
AMAZON ORIGINAL

INVINCIBLE

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Robert Kirkman | Ryan Ottley | Cory Walker

EPISODE 1.07

"We Need to Talk"

Se sentant perdu et confus, Mark cherche des conseils auprès d'Eve. En même temps, tout le monde le cherche.

Écrit par:

Ryan Ottley | Simon Racioppa

Réalisé par:

Vinton Heuck | Jeff Allen

Date de la première:

22.04.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Steven Yeun	... Mark Grayson / Invincible (voice)
Sandra Oh	... Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	... Nolan Grayson / Omni-Man (voice)
Zazie Beetz	... Amber Bennett (voice)
Chris Diamantopoulos	... Donald Ferguson (voice)
Walton Goggins	... Cecil Stedman (voice)
Grey Griffin	... Monster Girl / Shrinking Rae (voice)
Gillian Jacobs	... Samantha Eve Wilkins / Atom Eve (voice)
Jason Mantzoukas	... Rex Spplode (voice)
Ross Marquand	... Rudolph 'Rudy' Connors / The Immortal (voice)
Melisse	... Dupli-Kate (voice)
Khary Payton	... Black Samson (voice)
Zachary Quinto	... Robot (voice)
Andrew Rannells	... William Clockwell (voice)
Kevin Michael Richardson	... Mauler Twins (voice)

1

00:00:05,000 --> 00:00:09,916
Les flashes lumineux de ce programme
pourraient entraîner

2

00:00:10,000 --> 00:00:14,958
des crises d'épilepsie.
Ce contenu s'adresse à un public averti.

3

00:00:15,041 --> 00:00:16,958
PRÉCÉDEMMENT

4

00:00:18,208 --> 00:00:19,708
Les gars, aidez-moi !

5

00:00:21,833 --> 00:00:22,666
Mark ?

6

00:00:22,750 --> 00:00:24,541
Ne le dis à personne.

7

00:00:24,625 --> 00:00:27,875
- Où étais-tu passé ?
- C'est pas ce que tu crois.

8

00:00:27,958 --> 00:00:29,208
Attends ! Amber !

9

00:00:30,916 --> 00:00:33,000
Ton rétablissement a été difficile.

10

00:00:33,583 --> 00:00:35,250
Tu es resté à mes côtés ?

11

00:00:35,333 --> 00:00:36,333
Tout le temps.

12

00:00:36,416 --> 00:00:38,958
C'est dur de faire pousser des cellules.

13

00:00:39,041 --> 00:00:41,708
Vous serez payés une fois le travail fini.

14
00:00:41,833 --> 00:00:43,791
Il nous faut une garantie.

15
00:00:43,875 --> 00:00:46,833
Voilà le sang le plus vieux
sur son costume.

16
00:00:46,916 --> 00:00:48,708
Nolan les a attaqués.

17
00:00:49,208 --> 00:00:51,708
- Pourquoi t'as fait ça ?
- Je n'ai rien fait.

18
00:00:52,666 --> 00:00:53,916
Je t'emmerde, Nolan.

19
00:01:44,625 --> 00:01:47,333
Amber, écoute,
je peux tout expliquer, mais...

20
00:01:54,875 --> 00:01:56,208
CAFÉ

21
00:02:26,833 --> 00:02:28,750
TOP DOGGO
MERCI ! #ATOMEVE OUAF OUAF !

22
00:02:28,833 --> 00:02:31,166
VINEYARD QUEEN
LA PROCHAINE RÉCOLTE À L'AIR SUPERBE

23
00:02:51,458 --> 00:02:52,750
Pourquoi l'as-tu gardé ?

24
00:02:54,250 --> 00:02:56,791
Pour en finir avec Damien Darkblood,

25

00:02:58,000 --> 00:03:00,833
et peut-être aussi pour que tu le trouves.

26

00:03:00,916 --> 00:03:04,000
Après 20 ans ensemble,
je mérite de savoir la vérité.

27

00:03:06,708 --> 00:03:08,416
Je voulais te le dire.

28

00:03:08,500 --> 00:03:09,458
Tu l'as pas fait.

29

00:03:09,958 --> 00:03:11,666
Quelqu'un te contrôlait ?

30

00:03:12,583 --> 00:03:14,333
On te faisait chanter ?

31

00:03:14,416 --> 00:03:16,125
On menaçait Mark ou moi ?

32

00:03:17,125 --> 00:03:18,000
Non.

33

00:03:18,583 --> 00:03:19,583
Alors pourquoi ?

34

00:03:20,208 --> 00:03:21,500
Fais-moi confiance.

35

00:03:22,583 --> 00:03:24,083
Si tu y arrives,

36

00:03:24,166 --> 00:03:26,500
tout ira bien. Et pour Mark aussi.

37

00:03:27,166 --> 00:03:28,833
Tout ira bien.

38

00:03:28,916 --> 00:03:31,833
Comment veux-tu
que je te fasse confiance ?

39

00:03:31,916 --> 00:03:33,208
Tu me connais.

40

00:03:33,291 --> 00:03:36,000
Je croyais savoir
beaucoup de choses à ton sujet.

41

00:03:36,083 --> 00:03:38,250
Les Gardiens étaient nos amis.

42

00:03:38,958 --> 00:03:42,375
Ils sauvaient des vies,
ils avaient des familles.

43

00:03:42,458 --> 00:03:44,208
- Tu les as tués.
- J'étais forcé.

44

00:03:44,291 --> 00:03:45,541
Je ne te crois pas.

45

00:03:45,625 --> 00:03:49,250
Tu voulais me le dire,
mais tu ne me dis toujours rien.

46

00:03:49,333 --> 00:03:52,250
Non, je ne te fais plus confiance.

47

00:03:52,333 --> 00:03:53,375
C'est de ta faute.

48

00:03:54,416 --> 00:03:57,625
Si tu n'as rien d'autre à dire, va-t'en.

49

00:03:57,708 --> 00:03:58,833

Debbie...

50

00:03:58,916 --> 00:04:00,125
Sors de ma maison.

51

00:04:00,750 --> 00:04:02,208
Tu ne le penses pas.

52

00:04:03,541 --> 00:04:04,916
Sors d'ici tout de suite !

53

00:04:12,166 --> 00:04:13,166
On en reparlera.

54

00:04:20,500 --> 00:04:22,958
- Salut !
- Mark ? C'est maman. Écoute...

55

00:04:23,041 --> 00:04:27,041
Je ne suis pas là. Écrivez-moi
au lieu de laisser un message.

56

00:04:27,541 --> 00:04:30,083
Mark ? C'est maman. Rentre, s'il te plaît.

57

00:04:35,083 --> 00:04:38,416
Debbie, tu dois nous accompagner.
Il faut faire vite.

58

00:04:43,333 --> 00:04:44,458
Merci, William.

59

00:04:46,208 --> 00:04:48,666
- À plus.
- Salut, Amber.

60

00:04:48,750 --> 00:04:49,958
Amber !

61

00:04:51,083 --> 00:04:52,458

Allez, c'est idiot.

62
00:04:52,541 --> 00:04:55,916
Non, c'était idiot
de tolérer tes conneries.

63
00:04:57,416 --> 00:05:02,041
Tu as raison. Je suis désolé
de ne pas l'avoir compris plus tôt.

64
00:05:02,125 --> 00:05:03,625
On repart à zéro.

65
00:05:04,833 --> 00:05:05,833
Amber...

66
00:05:08,750 --> 00:05:10,291
Allez, je me lance.

67
00:05:11,041 --> 00:05:13,916
Amber, je suis...

68
00:05:26,083 --> 00:05:27,833
- Mon Dieu !
- C'est rien !

69
00:05:29,166 --> 00:05:32,041
C'est la raison de mes retards
et de mes absences.

70
00:05:32,958 --> 00:05:35,583
Je sauve des vies, j'arrête des méchants

71
00:05:35,666 --> 00:05:37,166
ou je vais sur Mars.

72
00:05:38,083 --> 00:05:40,291
J'ai souvent essayé te le dire.

73
00:05:41,583 --> 00:05:43,500

Tu m'as entendu ?

74

00:05:43,583 --> 00:05:45,125
Je sais que tu es un héros.

75

00:05:45,208 --> 00:05:46,750
Ah bon ?

76

00:05:46,833 --> 00:05:49,541
Depuis des semaines. Je suis pas débile.

77

00:05:49,625 --> 00:05:51,083
Pourquoi on se dispute ?

78

00:05:51,166 --> 00:05:53,291
Parce que tu m'as menti.

79

00:05:53,375 --> 00:05:55,000
Je me suis sentie trahie.

80

00:05:55,083 --> 00:05:56,333
C'est un secret !

81

00:05:56,416 --> 00:05:58,750
- Tu ne me fais pas confiance.
- Si, la preuve.

82

00:05:58,833 --> 00:06:02,208
Et tu penses que ça suffit ?

83

00:06:02,291 --> 00:06:03,916
Mais, Amber...

84

00:06:04,000 --> 00:06:05,291
Envole-toi, héros.

85

00:06:05,375 --> 00:06:08,000
Ou prends les escaliers. Je m'en fous.

86

00:06:08,083 --> 00:06:09,333
J'aimerais être seule.

87
00:06:18,166 --> 00:06:19,083
Il y a quelqu'un ?

88
00:06:20,750 --> 00:06:22,375
Quel chaleureux accueil !

89
00:06:22,458 --> 00:06:23,833
"Félicitations,

90
00:06:23,916 --> 00:06:26,666
"tu es en vie
malgré l'attaque du chat mutant géant."

91
00:06:30,625 --> 00:06:31,458
La voilà !

92
00:06:31,541 --> 00:06:32,375
BON RETOUR PARMI NOUS
MONSTER-GIRL !

93
00:06:32,458 --> 00:06:34,583
- Content de te voir !
- Elle est là !

94
00:06:34,666 --> 00:06:36,416
- Salut !
- Monster Girl !

95
00:06:36,500 --> 00:06:37,583
Sois la bienvenue !

96
00:06:38,833 --> 00:06:40,791
Elle revient victorieuse !

97
00:06:40,875 --> 00:06:44,958
Il était temps
que tu reviennes, paresseuse.

98

00:06:45,041 --> 00:06:48,833
J'en avais marre d'être seul
avec ces idiots.

99

00:06:48,916 --> 00:06:50,750
Que la fête commence !

100

00:06:51,291 --> 00:06:52,333
Il est 10 h du matin.

101

00:06:54,083 --> 00:06:55,833
On est les Gardiens du Globe.

102

00:06:55,916 --> 00:06:59,666
On peut mourir à tout moment,
donc on peut boire à tout moment.

103

00:06:59,750 --> 00:07:01,833
J'ai mis ta photo sur la boîte.

104

00:07:01,916 --> 00:07:04,416
Adorable,
mais je suis intolérante au lactose.

105

00:07:04,500 --> 00:07:05,500
Attends.

106

00:07:05,583 --> 00:07:07,000
Tu me déçois, là.

107

00:07:07,083 --> 00:07:10,333
J'ai mis de la bière dedans. De rien.

108

00:07:12,250 --> 00:07:15,416
- Devine le temps que ça a pris.
- Et le gaspillage de lait.

109

00:07:15,500 --> 00:07:17,166
Je l'ai jeté dans les égouts.

110

00:07:18,916 --> 00:07:22,166
Tu sais t'appliquer,
sauf quand il s'agit de travail.

111

00:07:25,000 --> 00:07:28,083
Quand on m'attaque, je finis à l'hôpital,

112

00:07:28,166 --> 00:07:30,416
et toi, tu récupères tes pouvoirs.

113

00:07:30,500 --> 00:07:32,708
C'est le karma pour l'avoir supporté.

114

00:07:32,791 --> 00:07:33,791
Je t'en prie.

115

00:07:35,041 --> 00:07:37,500
Content de te voir rétablie, Monster Girl.

116

00:07:38,250 --> 00:07:39,166
Vraiment.

117

00:07:39,250 --> 00:07:41,625
Je n'aurais pas récupéré sans toi.

118

00:07:41,708 --> 00:07:43,125
Tu m'as sauvé la vie.

119

00:07:43,208 --> 00:07:45,875
Bien sûr.
Je ne te laisserai jamais mourir.

120

00:07:55,833 --> 00:07:56,833
Pardon.

121

00:07:56,916 --> 00:08:00,041
Une erreur de programmation
qui sera bientôt fixée.

122

00:08:00,125 --> 00:08:03,083
Bordel ! C'était flippant.

123
00:08:03,166 --> 00:08:05,791
Je t'ai jamais rien vu faire
d'aussi effrayant...

124
00:08:05,875 --> 00:08:09,333
Tu te souviens quand je t'ai surpris
en train de t'opérer ?

125
00:08:09,416 --> 00:08:13,458
Je le jure, sa tête était sur une table,
et il la disséquait

126
00:08:13,541 --> 00:08:16,458
avec un tournevis à tête cruciforme.

127
00:08:16,541 --> 00:08:18,625
Bon sang, il me faut plus de lait.

128
00:08:31,250 --> 00:08:33,583
Toi ! Sors du camion.

129
00:08:44,541 --> 00:08:46,375
J'ai dit, sors...

130
00:08:47,000 --> 00:08:47,875
Quoi ?

131
00:08:54,958 --> 00:08:57,166
Reculez, s'il vous plaît.

132
00:09:10,791 --> 00:09:11,666
Messieurs.

133
00:09:13,041 --> 00:09:14,458
Qu'est-ce que c'est ?

134
00:09:16,041 --> 00:09:19,416

Vous devriez pouvoir
répondre de vous-mêmes.

135
00:09:20,416 --> 00:09:21,750
C'est le vrai Robot.

136
00:09:23,166 --> 00:09:25,833
Bravo. Tu dois être l'original.

137
00:09:27,583 --> 00:09:29,958
On t'a fait pousser un nouveau corps.

138
00:09:30,041 --> 00:09:33,125
Les présentations sont faites.
Montrez-moi votre travail.

139
00:09:43,625 --> 00:09:44,541
C'est parfait.

140
00:09:45,125 --> 00:09:46,791
On est des pros.

141
00:09:46,875 --> 00:09:50,000
Sauf pour les sacs de mycotoxines,

142
00:09:50,083 --> 00:09:53,125
le remplacement cortical intégré,
et les sept...

143
00:09:53,208 --> 00:09:55,541
huit émetteurs-récepteurs synaptiques.

144
00:09:56,125 --> 00:09:59,458
Je préfère être le seul
à contrôler mon corps.

145
00:10:01,125 --> 00:10:04,208
J'aurais été déçu
si vous n'aviez pas essayé.

146

00:10:04,291 --> 00:10:05,541

Enlevez tout ça,

147

00:10:05,625 --> 00:10:08,208
ajoutez ma mise à jour personnelle,

148

00:10:08,291 --> 00:10:10,166
et on parlera de votre paiement.

149

00:10:10,250 --> 00:10:13,375
Parlons-en d'abord,
et ensuite, on le fera.

150

00:10:14,458 --> 00:10:17,041
Un collier de contrôle
de l'Agence de défense.

151

00:10:17,125 --> 00:10:20,708
Il calme les volontés les plus fortes.
Une technologie limitée.

152

00:10:22,500 --> 00:10:23,583
Il est crypté.

153

00:10:23,666 --> 00:10:26,208
Avoir confiance,
ça fait toute la différence.

154

00:10:26,291 --> 00:10:28,125
Ce sont les actions qui comptent.

155

00:10:36,458 --> 00:10:39,541
Voilà. Je suis seul et impuissant.

156

00:10:39,625 --> 00:10:44,125
Bon sang.
Seul, oui. Impuissant, j'en doute.

157

00:10:44,458 --> 00:10:45,625
Fais ce qu'il demande.

158

00:10:49,000 --> 00:10:51,916
- Il doit être placé sur...
- Le tronc cérébral supérieur.

159

00:10:52,000 --> 00:10:54,083
Je sais reconnaître un canal neural.

160

00:10:55,375 --> 00:10:57,083
Hier, c'était dingue.

161

00:10:57,583 --> 00:11:00,125
Tu crois que Rick va s'en remettre ?

162

00:11:00,666 --> 00:11:03,916
Mon Dieu,
ce que Sinclair faisait aux gens...

163

00:11:05,375 --> 00:11:08,583
L'équipe de Cecil sait ce qu'elle fait.
Ils aideront Rick.

164

00:11:09,541 --> 00:11:10,791
Désolé, je peux pas.

165

00:11:10,875 --> 00:11:15,083
Rien de tout ça ne serait arrivé
si tu m'avais aider à le retrouver.

166

00:11:15,166 --> 00:11:16,958
Je sais. Je suis désolé.

167

00:11:17,666 --> 00:11:18,583
Je crains.

168

00:11:19,166 --> 00:11:22,250
Ça ne m'étonne pas,
je tombe enfin amoureux,

169

00:11:22,333 --> 00:11:23,958
et pouf, cyborg.

170
00:11:25,083 --> 00:11:27,916
C'est pour ça
que je te vois plus depuis six mois.

171
00:11:28,000 --> 00:11:29,666
T'es un super-héros.

172
00:11:29,750 --> 00:11:31,625
- C'est fini.
- Pourquoi ?

173
00:11:31,708 --> 00:11:34,833
Je suis un ami terrible
et un petit ami encore pire.

174
00:11:34,916 --> 00:11:37,541
Je vais rater ma dernière année de lycée.

175
00:11:37,625 --> 00:11:41,291
J'avais tout ce dont je rêvais
et j'ai merdé en beauté.

176
00:11:41,833 --> 00:11:44,000
- J'aurais dû écouter mon père.
- Ton père ?

177
00:11:44,708 --> 00:11:45,708
Omni-Man.

178
00:11:48,416 --> 00:11:49,625
Bien sûr.

179
00:11:50,166 --> 00:11:51,583
Ton père est Omni-Man.

180
00:11:52,166 --> 00:11:53,666
J'aurais dû m'en douter.

181
00:11:54,458 --> 00:11:55,708

Quel naze.

182

00:11:55,791 --> 00:11:59,125
Arrête de t'apitoyer sur ton sort,
espèce de bébé.

183

00:11:59,208 --> 00:12:02,416
- Quoi ?
- Tu peux voler, tu es invulnérable,

184

00:12:02,500 --> 00:12:06,791
ton père est le plus grand super-héros,
ta mère t'aime et se soucie de toi.

185

00:12:06,875 --> 00:12:09,291
Étudie un peu pour remonter tes notes.

186

00:12:09,375 --> 00:12:12,291
Mais pour Amber,
tu as eu ce que tu méritais.

187

00:12:12,375 --> 00:12:13,625
Je suis désolé. Ou pas.

188

00:12:15,583 --> 00:12:18,250
J'ai failli perdre le gars
le plus canon au monde,

189

00:12:18,333 --> 00:12:19,708
tu peux gérer ça.

190

00:12:19,791 --> 00:12:21,708
Quoi ? Entre amis, faut être franc.

191

00:12:21,791 --> 00:12:24,208
Pas comme ça.
Je viens de me faire larguer !

192

00:12:24,291 --> 00:12:26,541
Elle t'a largué il y a des semaines.

193

00:12:26,625 --> 00:12:29,708
Mais t'es comme un méchant
dans un film de samouraï

194

00:12:29,791 --> 00:12:31,625
qui se fait couper en deux :

195

00:12:31,708 --> 00:12:35,291
"Mon Dieu, ma partie supérieure
glisse sur mon tronc."

196

00:12:38,666 --> 00:12:41,208
Je t'adore, mais tu ne m'aides pas.

197

00:12:52,375 --> 00:12:54,291
Monsieur, tout se brouille.

198

00:12:54,375 --> 00:12:58,041
- Debbie ? Bien. Il faut qu'on...
- Nolan a tué les Gardiens.

199

00:12:58,625 --> 00:12:59,875
Je sais.

200

00:13:00,666 --> 00:13:02,458
Et tu ne m'as rien dit ?

201

00:13:02,541 --> 00:13:04,791
Nolan ne devait pas s'en douter.

202

00:13:04,875 --> 00:13:08,000
Pas avant qu'on sache ce qu'il mijote
et comment l'arrêter.

203

00:13:08,083 --> 00:13:10,458
Mais on n'a toujours aucune réponse.

204

00:13:10,541 --> 00:13:12,291
Comment ça, l'arrêter ?

205
00:13:12,375 --> 00:13:14,708
Tu veux dire le tuer ?

206
00:13:15,375 --> 00:13:17,541
Je ne suis pas sûr qu'on puisse le tuer.

207
00:13:17,625 --> 00:13:19,083
Pas nous, en tout cas.

208
00:13:20,041 --> 00:13:23,125
Seul un individu
serait capable d'affronter Omni-Man

209
00:13:23,208 --> 00:13:25,458
et d'en ressortir victorieux.

210
00:13:28,125 --> 00:13:31,708
Non. Tu n'y penses pas. Jamais de la vie !

211
00:13:31,791 --> 00:13:33,708
Où est Mark, Debbie ? Où est...

212
00:13:40,416 --> 00:13:44,583
Mark, j'ai tué les Gardiens du Globe.

213
00:13:44,666 --> 00:13:48,875
Écoute-moi avant de dire quoi que ce soit.

214
00:13:50,458 --> 00:13:52,666
Je ne suis pas un monstre.

215
00:13:53,875 --> 00:13:55,291
Je n'avais pas le choix.

216
00:13:56,541 --> 00:13:58,500
C'était ma responsabilité.

217
00:13:59,333 --> 00:14:03,291
Les autres ne comprendront pas,

mais je sais que toi, si.

218

00:14:04,125 --> 00:14:07,333

Ce que j'ai à te dire va tout changer.

219

00:14:08,083 --> 00:14:13,083

Mais souviens-toi, je vous aime
plus que tout, toi et ta mère...

220

00:14:17,750 --> 00:14:18,708

Pourquoi ?

221

00:14:35,291 --> 00:14:36,708

Dégoûtant.

222

00:14:36,791 --> 00:14:40,291

Je ne l'ai pas conçu
dans le but d'être vidé ou ouvert.

223

00:14:40,375 --> 00:14:41,791

Qu'est-ce qui a changé ?

224

00:14:42,875 --> 00:14:45,375

J'ai rencontré quelqu'un. Reculez.

225

00:14:54,916 --> 00:14:55,916

Dépêchez-vous.

226

00:14:56,416 --> 00:14:59,958

L'air m'est toxique.

Ça me brûle les poumons.

227

00:15:07,708 --> 00:15:10,500

Fais pas cette tête,
tu as perdu à pile ou face.

228

00:15:16,125 --> 00:15:17,791

Ce sera douloureux.

229

00:15:21,208 --> 00:15:24,125

Ma vie entière l'a été.

230

00:15:30,708 --> 00:15:34,916

Cette procédure ne vous transfère pas
dans le nouveau corps.

231

00:15:35,500 --> 00:15:37,666

Ça crée une copie de votre esprit.

232

00:15:37,750 --> 00:15:39,375

Pour vous, rien ne changera.

233

00:15:39,875 --> 00:15:41,958

Mais pour lui, si.

234

00:15:42,500 --> 00:15:44,333

Je... comprends.

235

00:15:50,833 --> 00:15:52,666

Trois, deux...

236

00:16:01,875 --> 00:16:03,208

EN COURS 5%

237

00:16:15,708 --> 00:16:18,333

Bien sûr, son cerveau est anormal.

238

00:16:18,416 --> 00:16:20,625

Tu n'y avais pas pensé ? Regarde-le.

239

00:16:20,708 --> 00:16:21,958

Ferme-la.

240

00:16:22,041 --> 00:16:24,291

Son cortex moteur a la taille d'un pois.

241

00:16:24,375 --> 00:16:27,166

Pareil pour ses lobes occipitaux
et pariétaux.

242

00:16:27,250 --> 00:16:30,208

Son cerveau surdimensionné les a bouffés.

243

00:16:34,666 --> 00:16:38,041

Ce système n'est pas conçu
pour des neurones aussi denses.

244

00:16:38,125 --> 00:16:39,458

Tu nous traites d'idiots ?

245

00:16:39,541 --> 00:16:41,875

Oui. Je nous traite d'idiots.

246

00:16:47,958 --> 00:16:50,416

Je tente le coup, mais c'est risqué.

247

00:17:19,666 --> 00:17:22,541

Super, on peut oublier
nos colliers de contrôle.

248

00:17:22,625 --> 00:17:26,000

Va chercher l'extincteur
avant qu'on perde tout le reste !

249

00:18:06,541 --> 00:18:08,833

Lequel suis-je ?

250

00:18:12,625 --> 00:18:14,875

Tu vois ? On n'est pas les seuls.

251

00:18:14,958 --> 00:18:18,041

Tu as gagné, champion.
C'est toi, le nouveau.

252

00:18:18,958 --> 00:18:21,458

Je ne m'attendais pas à ça.

253

00:18:22,166 --> 00:18:24,791

Ce sentiment de continuité.

254

00:18:24,875 --> 00:18:28,041
J'ai fermé les yeux
et j'en ai ouvert de nouveaux.

255

00:18:28,125 --> 00:18:29,958
Je ne savais pas lequel je serais.

256

00:18:30,041 --> 00:18:31,625
C'est le but.

257

00:18:31,708 --> 00:18:33,333
On a dû créer une homogénéité

258

00:18:33,833 --> 00:18:38,125
pour que le clone
ne soit pas conscient de ce qu'il est.

259

00:18:38,208 --> 00:18:42,416
Dans votre cas, c'est un peu plus évident.

260

00:18:42,500 --> 00:18:44,708
Mais le problème s'est résolu de lui-même.

261

00:18:48,625 --> 00:18:50,958
Merde. C'est parti.

262

00:18:56,208 --> 00:18:57,708
Désolé que ce ne soit pas toi.

263

00:18:57,791 --> 00:18:59,125
Ne t'en fais pas.

264

00:18:59,708 --> 00:19:01,458
Réjouis-toi.

265

00:19:02,000 --> 00:19:05,458
Change le monde.

266

00:19:05,541 --> 00:19:09,541

Découvre ce que nous n'avons pas pu.

267
00:19:13,083 --> 00:19:15,958
Qu'est-ce que tu attends ?

268
00:19:16,750 --> 00:19:20,208
C'était prévu.

269
00:19:22,458 --> 00:19:24,333
Je peux te remettre dans le bocal.

270
00:19:24,416 --> 00:19:27,708
On survivrait tous les deux
et on changerait le monde.

271
00:19:30,541 --> 00:19:34,125
C'est ce que je veux.

272
00:19:35,708 --> 00:19:36,833
S'il te plaît.

273
00:19:53,250 --> 00:19:54,708
J'ai fait ça par pitié.

274
00:19:55,750 --> 00:19:57,083
On sait.

275
00:19:57,166 --> 00:19:58,750
On le fait tout le temps.

276
00:19:59,500 --> 00:20:02,875
Et maintenant, les schémas.

277
00:20:12,791 --> 00:20:17,125
La clé cryptographique
comprend le récit de Frankenstein.

278
00:20:17,625 --> 00:20:20,333
Tu as de l'humour, en fait.

279

00:20:20,833 --> 00:20:23,166
Notre transaction est finie.

280

00:20:23,250 --> 00:20:26,000
Maintenant,
vous devez retourner en prison.

281

00:20:32,458 --> 00:20:33,791
Il est sérieux.

282

00:20:33,875 --> 00:20:36,541
Oui, et c'est aussi un adolescent.

283

00:20:36,625 --> 00:20:41,375
Je suis un génie de 30 ans
dans le corps d'un adolescent,

284

00:20:41,458 --> 00:20:44,666
avec une toute nouvelle puce neurologique.

285

00:20:59,375 --> 00:21:01,000
C'était ça, ton plan ?

286

00:21:01,916 --> 00:21:04,833
Mon plan,
c'était de ne pas vous faire de mal.

287

00:21:05,416 --> 00:21:06,541
Mais nous y voilà.

288

00:21:27,500 --> 00:21:28,583
Mark ?

289

00:21:36,583 --> 00:21:37,541
Mark !

290

00:21:38,125 --> 00:21:39,208
Debbie ?

291

00:21:41,166 --> 00:21:42,291
Qu'as-tu fait ?

292
00:21:48,583 --> 00:21:49,666
Cecil.

293
00:22:33,791 --> 00:22:35,083
Merde.

294
00:22:36,958 --> 00:22:39,875
Nolan. Attends. Calme...

295
00:22:39,958 --> 00:22:42,791
Tu nous espionnais, moi et ma famille ?

296
00:22:42,875 --> 00:22:44,958
Non, c'était pour vous protéger.

297
00:22:45,041 --> 00:22:47,916
Tu as toujours été pathétique, Donald.

298
00:22:48,458 --> 00:22:50,041
Le petit larbin de Cecil.

299
00:22:52,125 --> 00:22:53,208
Courez !

300
00:23:00,625 --> 00:23:01,791
Merde.

301
00:23:09,500 --> 00:23:11,583
Ce fut un honneur, monsieur.

302
00:23:12,916 --> 00:23:14,083
À qui parles-tu...

303
00:23:20,125 --> 00:23:21,625
L'honneur fut le mien.

304

00:23:21,708 --> 00:23:23,375
Oh, non. Mon Dieu.

305
00:23:24,166 --> 00:23:25,166
Nolan.

306
00:23:25,875 --> 00:23:27,041
Espèce de monstre.

307
00:23:27,125 --> 00:23:28,375
Il n'est pas mort.

308
00:23:28,458 --> 00:23:32,041
On a fait évacuer le quartier,
mais on a dû y aller mollo.

309
00:23:32,125 --> 00:23:35,291
Il sera secoué
pour une heure ou deux tout au plus.

310
00:23:35,375 --> 00:23:37,041
Ou n'aura peut-être rien.

311
00:23:43,958 --> 00:23:45,208
Il va trouver Mark.

312
00:23:45,291 --> 00:23:48,666
Je ne sais plus qui est Nolan
ni ce dont il est capable.

313
00:23:48,750 --> 00:23:49,875
Moi non plus.

314
00:23:49,958 --> 00:23:51,875
On ferait mieux de trouver Mark.

315
00:23:55,625 --> 00:23:57,375
ACTUALITÉ

316
00:24:01,583 --> 00:24:02,541

Salut, Eve.

317
00:24:05,208 --> 00:24:06,916
Tu as besoin d'aide.

318
00:24:11,041 --> 00:24:15,041
Ce conflit, cette destruction,
ça ne rime à rien.

319
00:24:15,625 --> 00:24:17,541
Je vous ramènerai en prison.

320
00:24:19,541 --> 00:24:22,208
Tu nous as trahis,
petite merde cultivée en cuve !

321
00:24:27,208 --> 00:24:30,125
Ce genre de langage
est-il vraiment nécessaire ?

322
00:24:30,208 --> 00:24:32,166
Vous aussi, vous êtes des clones.

323
00:24:32,291 --> 00:24:35,208
Exactement, et l'avantage,

324
00:24:37,166 --> 00:24:39,708
c'est qu'on sait toujours
à quoi l'autre pense.

325
00:24:43,333 --> 00:24:44,291
Bordel.

326
00:25:09,958 --> 00:25:11,458
Très intelligent.

327
00:25:11,541 --> 00:25:14,958
Mais vous n'avez pas assez d'équipement
pour recommencer.

328

00:25:20,208 --> 00:25:23,333

Tous les gardiens au QG.
Priorité Apocalyptique.

329

00:25:24,250 --> 00:25:26,500

- Il a raison.
- Tu veux faire quoi ?

330

00:25:26,583 --> 00:25:29,833

Lui bousiller le visage,
même si on vient de le finir.

331

00:25:29,916 --> 00:25:31,375

Je m'occupe de sa machine.

332

00:25:31,458 --> 00:25:34,125

À trois. Un, deux, trois !

333

00:25:50,208 --> 00:25:51,625

Qu'est-ce que c'était ?

334

00:25:57,208 --> 00:25:59,125

Omni... M. Grayson...

335

00:26:00,125 --> 00:26:01,583

Vous allez bien ?

336

00:26:02,791 --> 00:26:05,833

Vous étiez en feu ?

337

00:26:09,083 --> 00:26:10,500

Où est Mark, William ?

338

00:26:11,333 --> 00:26:14,541

Tu devais le déposer
il y a une heure déjà.

339

00:26:15,125 --> 00:26:17,833

Amber l'a largué,
et il n'a pas aimé mes conseils,

340
00:26:17,916 --> 00:26:19,625
donc il est parti chercher Eve.

341
00:26:20,291 --> 00:26:21,291
Appelle-le.

342
00:26:22,375 --> 00:26:23,625
Son portable est cassé.

343
00:26:23,708 --> 00:26:27,083
Il y a eu cette attaque à la fac
et tout à coup...

344
00:26:28,958 --> 00:26:30,208
Où est Eve ?

345
00:26:31,333 --> 00:26:33,500
Mark a dit qu'elle vivait en forêt.

346
00:26:33,583 --> 00:26:35,458
À des centaines de kilomètres d'ici.

347
00:26:37,125 --> 00:26:39,708
C'est du sang ?

348
00:26:47,250 --> 00:26:48,166
Au revoir ?

349
00:26:48,250 --> 00:26:49,333
Taisez-vous !

350
00:26:49,416 --> 00:26:53,083
Restez tranquille et espérez
que je n'aie pas besoin de vous.

351
00:26:53,166 --> 00:26:54,291
Rester tranquille ?

352
00:26:54,375 --> 00:26:57,708

On va pas vous attendre sans broncher
comme des gosses.

353
00:26:57,791 --> 00:27:00,250
- Que se passe-t-il ?
- Restez tranquilles !

354
00:27:00,833 --> 00:27:03,791
Franchement ! Franchement, quoi !

355
00:27:03,875 --> 00:27:06,333
Tu as raison.
On doit savoir ce qui se passe.

356
00:27:06,416 --> 00:27:09,500
Robot, tu peux découvrir ce qui se passe ?

357
00:27:12,458 --> 00:27:15,458
Super, il ne manquait plus que ça.

358
00:27:15,541 --> 00:27:17,958
Regardez qui a encore planté.

359
00:27:18,041 --> 00:27:19,791
On n'a plus qu'à espérer

360
00:27:19,875 --> 00:27:23,000
qu'il ne nous étrangle pas
pendant qu'on dort.

361
00:27:23,083 --> 00:27:27,041
Bonjour ! Robot ? Il y a quelqu'un ?

362
00:27:27,708 --> 00:27:31,791
Il nous faudrait un indicateur
pour savoir s'il est toujours en vie.

363
00:27:31,875 --> 00:27:33,375
Je suis en vie.

364

00:27:33,458 --> 00:27:35,208
Plus que jamais.

365
00:27:35,291 --> 00:27:37,750
C'est quoi, ce délire ?

366
00:27:37,833 --> 00:27:39,125
Qui es-tu ?

367
00:27:39,208 --> 00:27:43,083
Vous m'appeliez Robot.
En réalité, c'est Rudolph Connors,

368
00:27:43,166 --> 00:27:45,500
mais je préfère Rudy.

369
00:27:45,583 --> 00:27:49,041
Le Robot était un drone
que je contrôlais à distance.

370
00:27:49,125 --> 00:27:52,125
- Quoi ?
- Comment savoir si tu dis la vérité ?

371
00:27:52,208 --> 00:27:54,625
Demandez-moi une chose
que seul Robot sait.

372
00:27:54,708 --> 00:27:56,833
Pourquoi tu me ressembles ?

373
00:27:56,916 --> 00:27:58,875
Et comment tu as fait ?

374
00:27:59,333 --> 00:28:01,833
C'est une longue histoire.

375
00:28:01,916 --> 00:28:05,583
Ça attendra
jusqu'à ce qu'on ait réglé cette crise.

376
00:28:05,666 --> 00:28:07,791
Non ! Oublie la crise.

377
00:28:07,875 --> 00:28:10,125
Explique-moi maintenant !

378
00:28:11,166 --> 00:28:14,875
Invincible et Atom Eve
sont à environ 300 kilomètres d'ici,

379
00:28:14,958 --> 00:28:17,291
au nord-ouest
de la forêt nationale Rideout.

380
00:28:17,375 --> 00:28:19,958
Monsieur, Omni-Man se rapproche.

381
00:28:20,041 --> 00:28:22,916
- Temps d'interception estimé, 6 minutes.
- Merde.

382
00:28:23,000 --> 00:28:26,291
Utilise ton téléporteur
pour ramener Mark et Eve ici.

383
00:28:26,375 --> 00:28:29,958
Il faut porter un de ces trucs,
et c'est pour une personne.

384
00:28:30,041 --> 00:28:31,916
On doit d'abord gagner du temps.

385
00:28:32,500 --> 00:28:34,208
Sortez la grosse artillerie.

386
00:28:36,458 --> 00:28:38,708
Ça craint. Désolée qu'elle t'ait largué.

387
00:28:39,458 --> 00:28:42,333
Je pensais qu'en lui disant la vérité,

ça irait.

388
00:28:42,875 --> 00:28:45,708
- C'était idiot.
- Un peu naïf, peut-être.

389
00:28:45,791 --> 00:28:48,291
C'est toi qui m'as dit
de ne rien dire à Amber.

390
00:28:48,375 --> 00:28:51,791
Oui, mais je ne t'ai pas dit
de la faire poireauter cinq mois

391
00:28:51,875 --> 00:28:53,541
tout en faisant l'idiot.

392
00:28:53,625 --> 00:28:55,833
C'est pas dur à comprendre.

393
00:28:55,916 --> 00:28:58,416
Mon Dieu. Je suis à côté de la plaque.

394
00:28:58,500 --> 00:29:00,875
Je ne sais ni qui je suis ni où je vais...

395
00:29:00,958 --> 00:29:02,791
J'ai vécu la même chose.

396
00:29:04,375 --> 00:29:06,708
J'étais avec la Teen Team trois ans.

397
00:29:07,375 --> 00:29:09,833
Et encore plus longtemps avec Rex.

398
00:29:10,416 --> 00:29:12,250
Et maintenant tu es... ça.

399
00:29:12,333 --> 00:29:15,125
Je suis toujours Atom Eve

et j'ai sauvé plus de vies

400

00:29:15,208 --> 00:29:18,041
en trois jours qu'en trois ans.

401

00:29:19,000 --> 00:29:20,708
Désolé. Je voulais pas dire ça.

402

00:29:20,791 --> 00:29:25,458
Et crois-moi,

je préfère vivre ici qu'avec mes parents.

403

00:29:26,250 --> 00:29:28,208
Mais je devrais appeler ma mère.

404

00:29:34,333 --> 00:29:35,958
Tu n'oserais pas.

405

00:30:02,333 --> 00:30:03,750
C'est bon, on l'a eu.

406

00:30:04,166 --> 00:30:05,250
On l'a touché.

407

00:30:05,708 --> 00:30:06,875
Non, on l'a touché.

408

00:30:21,250 --> 00:30:22,458
Recommencez.

409

00:30:49,375 --> 00:30:50,375
NIVEAU DE MENACE

410

00:30:52,875 --> 00:30:56,125
400 milliards de dollars
pour un saignement de nez.

411

00:30:59,708 --> 00:31:00,625
SIGNAL PERDU

412
00:31:00,708 --> 00:31:04,333
Omni-Man se dirige
vers Invincible et Atom Eve.

413
00:31:04,416 --> 00:31:05,958
Allumez le téléporteur.

414
00:31:06,041 --> 00:31:08,041
Alors tu peux les téléporter ?

415
00:31:08,625 --> 00:31:09,833
Ce n'est pas pour eux.

416
00:31:12,625 --> 00:31:14,541
Puis, j'ai reçu l'alerte de Cecil,

417
00:31:14,625 --> 00:31:17,541
et je suis venu aussi vite que j'ai pu.
Des questions ?

418
00:31:18,250 --> 00:31:20,041
Oui. Quelques-unes !

419
00:31:20,125 --> 00:31:21,625
D'abord, pourquoi moi ?

420
00:31:21,708 --> 00:31:25,541
Je comprends,
tout le monde aimeraient être à ma place,

421
00:31:25,625 --> 00:31:28,291
mais dis-moi précisément, pourquoi moi ?

422
00:31:28,375 --> 00:31:32,875
Ensuite, pourquoi
une version de moi enfant ? C'est bizarre.

423
00:31:32,958 --> 00:31:34,625
Exact. C'est chelou.

424
00:31:34,708 --> 00:31:36,125
Tu aurais pu demander.

425
00:31:36,208 --> 00:31:38,291
C'est ça, le problème, selon toi ?

426
00:31:38,375 --> 00:31:40,416
C'est vraiment déconcertant.

427
00:31:40,500 --> 00:31:42,041
Il l'a fait pour moi.

428
00:31:42,125 --> 00:31:44,583
Quoi ? De quoi tu parles ?

429
00:31:44,666 --> 00:31:47,125
On était prisonniers
de notre propre corps.

430
00:31:47,208 --> 00:31:49,666
Monster Girl rajeunit lentement, et moi,

431
00:31:49,750 --> 00:31:52,625
j'étais emprisonné de ma propre création.

432
00:31:52,708 --> 00:31:55,791
Je suis libre,
et je vais t'aider à t'en sortir.

433
00:31:55,875 --> 00:31:58,125
Non ! Ne vous faites pas avoir !

434
00:31:58,208 --> 00:32:01,208
On ne sait toujours pas
pourquoi il m'a volé mon visage !

435
00:32:01,291 --> 00:32:06,041
Tu gâches mon enfance
qui était pourtant déjà merdique !

436

00:32:06,125 --> 00:32:08,291
J'ai adapté ton ADN

437

00:32:08,375 --> 00:32:11,958
parce que Monster Girl
te trouve... intéressant.

438

00:32:12,041 --> 00:32:14,791
Quoi ? Attends, quoi ?

439

00:32:14,875 --> 00:32:17,791
Je ne sais même pas quoi en penser.

440

00:32:17,875 --> 00:32:21,125
Bon sang, Robot !
Arrête de te foutre de moi !

441

00:32:21,208 --> 00:32:23,541
Donc tu nous as caché ton identité,

442

00:32:23,625 --> 00:32:26,500
tu as libéré les Mauler de prison,
volé l'ADN de Rex,

443

00:32:26,583 --> 00:32:29,000
demandé à des criminels
de te créer un corps,

444

00:32:29,083 --> 00:32:31,625
et tu t'attendais à ce qu'on comprenne ?

445

00:32:31,708 --> 00:32:35,125
Je... Oui. Enfin. J'espérais.

446

00:32:35,958 --> 00:32:38,958
On va avoir besoin de temps
pour digérer tout ça.

447

00:32:39,041 --> 00:32:40,666
Tu penses ?

448
00:32:41,375 --> 00:32:43,958
Je sais pourquoi Cecil
nous tient en alerte.

449
00:32:56,208 --> 00:32:58,125
Qu'est-ce qui se passe aujourd'hui ?

450
00:33:02,541 --> 00:33:03,625
Qu'est-ce que c'est ?

451
00:33:06,875 --> 00:33:09,458
Je vais te dire.
C'est plus notre problème.

452
00:33:09,541 --> 00:33:11,791
- On devrait voir avec Cecil.
- Non.

453
00:33:11,875 --> 00:33:13,791
C'est fini pour moi. Et toi aussi.

454
00:33:13,875 --> 00:33:15,625
Je ne suis pas venue ici pour ça.

455
00:33:15,708 --> 00:33:19,541
Tu es venue ici pour t'éloigner de Rex
et de ces conneries de super-héros.

456
00:33:19,625 --> 00:33:22,000
Rex n'a rien à voir avec ça.

457
00:33:22,083 --> 00:33:25,125
J'avais besoin de repartir à zéro.

458
00:33:25,208 --> 00:33:28,458
Mais je ne vais pas pour autant
ignorer le monde.

459
00:33:28,541 --> 00:33:32,000

Le monde s'est toujours
très bien débrouillé sans moi.

460
00:33:32,083 --> 00:33:33,291
Et ça continuera.

461
00:33:33,916 --> 00:33:36,875
Tu te sens mal parce qu'Amber t'a lâché.

462
00:33:36,958 --> 00:33:39,083
Mais ce sera encore pire

463
00:33:39,166 --> 00:33:42,625
si tu restes les bras croisés
au lieu de sauver des vies.

464
00:33:45,041 --> 00:33:47,750
- J'en doute.
- Très bien ! Moi, j'y vais.

465
00:34:03,333 --> 00:34:07,500
- Tu pensais me faire mal ?
- Non, c'était pour attirer ton attention.

466
00:34:15,250 --> 00:34:19,000
Bon sang, après tout ce qu'on a vécu,
t'essaies de m'étrangler ?

467
00:34:19,083 --> 00:34:20,458
Reste en dehors de ça.

468
00:34:24,333 --> 00:34:26,083
Je peux pas faire ça, Nolan.

469
00:34:31,041 --> 00:34:33,416
J'ai failli mourir plein de fois,

470
00:34:33,500 --> 00:34:36,208
mais je suis pas du genre à avoir peur.

00:34:37,833 --> 00:34:39,500
Je veux juste savoir pourquoi.

472
00:34:39,583 --> 00:34:43,833
Les Gardiens
ont toujours risqué leur vie pour toi.

473
00:34:43,916 --> 00:34:45,458
Je n'avais rien demandé.

474
00:34:46,083 --> 00:34:47,083
Ils étaient faibles.

475
00:34:47,875 --> 00:34:50,250
Ils étaient tes amis, et moi aussi.

476
00:34:50,916 --> 00:34:53,916
Tu ne les as pas tués pour le plaisir.

477
00:34:54,541 --> 00:34:55,750
Tu avais une raison.

478
00:34:56,666 --> 00:34:58,250
Ça te soulagera d'en parler.

479
00:35:05,291 --> 00:35:07,041
Très bien. Ne me dis rien.

480
00:35:07,125 --> 00:35:08,708
Et Debbie alors ?

481
00:35:08,791 --> 00:35:10,291
Elle ne mérite pas de savoir ?

482
00:35:12,208 --> 00:35:13,500
Ne dis pas son nom.

483
00:35:14,125 --> 00:35:16,708
Pourquoi ?
C'est toi qui lui fais du mal, pas moi.

484

00:35:17,208 --> 00:35:18,958
Elle et moi, on a ça en commun.

485

00:35:20,541 --> 00:35:23,958
Je mens bien. Même très bien.

486

00:35:24,041 --> 00:35:25,833
Mais toi, c'est du jamais vu.

487

00:35:26,791 --> 00:35:28,000
Tu l'as dupée.

488

00:35:28,625 --> 00:35:31,958
Tu nous as tous dupés. Pendant 20 ans.

489

00:35:32,625 --> 00:35:36,083
Au fait, Mark sait
que son père est un meurtrier ?

490

00:35:38,000 --> 00:35:39,000
Il le sait ?

491

00:35:40,625 --> 00:35:43,125
Non ? Que fera-t-il
quand il le découvrira ?

492

00:35:43,208 --> 00:35:46,125
C'est inutile. Tu ne peux pas m'arrêter.

493

00:35:46,208 --> 00:35:49,708
Tu as raison. Mais je peux
continuer à faire ce que je faisais

494

00:35:49,791 --> 00:35:52,500
depuis que j'ai compris
que tu mentais, sale con.

495

00:35:52,583 --> 00:35:54,208
Je peux gagner du temps.

496

00:36:43,041 --> 00:36:44,416
Qu'est-ce que c'est ?

497

00:36:44,500 --> 00:36:45,916
Des soldats morts.

498

00:36:46,000 --> 00:36:50,000
Au service de leur pays une dernière fois.
Grâce au monstre là-bas.

499

00:36:51,000 --> 00:36:53,583
La ferme.
Rien que de te parler, j'ai honte.

500

00:37:10,458 --> 00:37:12,708
Apporte-moi ça. Tout de suite.

501

00:37:12,791 --> 00:37:15,041
Téléporte-moi chez Invincible et Eve.

502

00:37:15,125 --> 00:37:17,625
Une fois attachés, fais-nous revenir.

503

00:37:17,708 --> 00:37:19,625
Eve et Invincible se déplacent.

504

00:37:19,708 --> 00:37:21,125
Interception dans 4 minutes.

505

00:37:21,708 --> 00:37:22,708
Merde.

506

00:37:30,916 --> 00:37:31,916
Merde !

507

00:37:47,291 --> 00:37:49,125
Sortez-le d'ici !

508

00:37:50,791 --> 00:37:52,541
Sortez Ave Maria de sa glacière.

509
00:37:52,625 --> 00:37:53,791
Il est sérieux ?

510
00:37:53,875 --> 00:37:55,208
Et donnez-lui ça.

511
00:37:57,000 --> 00:37:58,541
Quel enfoiré !

512
00:37:58,625 --> 00:38:00,000
Tu veux te venger ?

513
00:38:00,083 --> 00:38:03,291
Arrête de geindre et finis le boulot.
Moi, j'y suis presque.

514
00:38:09,125 --> 00:38:10,041
C'est chargé.

515
00:38:10,125 --> 00:38:12,625
- Je l'ai construit selon le plan.
- Bien.

516
00:38:13,208 --> 00:38:14,791
Tu crois que ça marchera ?

517
00:38:14,875 --> 00:38:16,875
Cecil n'a pas pu le ramener à la vie.

518
00:38:16,958 --> 00:38:18,541
Cecil est un demeuré.

519
00:38:19,958 --> 00:38:22,541
Et on ne l'appelle pas Immortel pour rien.

520
00:38:22,625 --> 00:38:23,833
J'amène le collier.

521
00:38:46,583 --> 00:38:47,916
Tu dois être désespéré.

522
00:38:48,000 --> 00:38:49,583
J'ai déjà battu ce truc.

523
00:38:53,541 --> 00:38:55,875
Oui, mais elle ne sent plus la douleur

524
00:38:55,958 --> 00:38:59,208
et on l'a améliorée
de toutes les manières possibles.

525
00:39:00,000 --> 00:39:02,250
Ça ne lui a vraiment pas plu...

526
00:39:03,541 --> 00:39:04,833
et elle t'en veut.

527
00:39:05,458 --> 00:39:06,541
Bonne chance.

528
00:39:15,750 --> 00:39:18,583
Deux hélicoptères se rapprochent
du combat d'Omni-Man.

529
00:39:21,083 --> 00:39:24,166
Omni-Man semble affronter la même créature

530
00:39:24,250 --> 00:39:27,000
que dans la mer du Japon,
il y a plus d'un an et demi.

531
00:39:28,041 --> 00:39:29,166
On doit aller aider.

532
00:39:30,208 --> 00:39:32,458
Restez là. Vous serez mon dernier espoir

533

00:39:32,541 --> 00:39:35,458
si ça tourne mal contre Omni-Man.

534

00:39:37,500 --> 00:39:41,250
Est-ce qu'il vient de dire
dernier espoir contre Omni-Man ?

535

00:39:41,333 --> 00:39:42,458
Oui.

536

00:39:42,541 --> 00:39:43,416
Merde.

537

00:39:44,250 --> 00:39:48,125
C'est ce qui a dû arriver
aux derniers à qui on a dit ça.

538

00:40:04,166 --> 00:40:05,958
On devrait gagner cinq minutes.

539

00:40:06,041 --> 00:40:07,916
Téléportez-moi chez Invincible.

540

00:40:08,000 --> 00:40:11,083
Impossible. Le téléporteur
n'a pas survécu à Ave Maria.

541

00:40:11,166 --> 00:40:13,750
Faites-le marcher ou on est tous morts.

542

00:40:13,833 --> 00:40:15,791
Où croyez-vous qu'il ira ensuite ?

543

00:40:24,083 --> 00:40:25,916
Mark est avec Eve ! Appelez-la !

544

00:40:31,458 --> 00:40:33,791
- T'as pris ton temps.
- Je viens pas t'aider.

545
00:40:33,875 --> 00:40:35,833
Je suis là pour te protéger.

546
00:40:35,916 --> 00:40:39,833
Alors t'aurais pas dû venir.
Bon sang, Mark, tu parles comme...

547
00:40:39,916 --> 00:40:40,958
Papa !

548
00:40:50,208 --> 00:40:52,958
Eve ! C'est la mère de Mark.
Je dois lui parler !

549
00:40:53,041 --> 00:40:55,500
Il vient de partir. Que se passe-t-il ?

550
00:40:58,291 --> 00:40:59,750
Papa ! Ça va ?

551
00:41:00,458 --> 00:41:02,250
- Mark.
- Tu veux dire "Invincible".

552
00:41:02,333 --> 00:41:04,583
Il était temps qu'on fasse équipe.

553
00:41:13,208 --> 00:41:14,208
Allez !

554
00:41:16,000 --> 00:41:17,250
Mais je dois les aider !

555
00:41:17,333 --> 00:41:18,916
Ne fais pas ça.

556
00:41:22,250 --> 00:41:25,291
- Va au QG des Gardiens.
- Quoi ? Cecil !

557
00:41:25,375 --> 00:41:27,333
Écoute-moi et fais ce que je te dis.

558
00:41:38,791 --> 00:41:39,958
Fais revenir ce truc.

559
00:41:41,125 --> 00:41:42,833
Rappelle-le ! Mark est là !

560
00:41:45,083 --> 00:41:46,875
- Je ne peux pas.
- Pourquoi ?

561
00:41:46,958 --> 00:41:48,291
C'est comme ça.

562
00:41:48,375 --> 00:41:50,791
Nolan a tué les Gardiens, il a tué Donald,

563
00:41:50,875 --> 00:41:52,500
il a éliminé tout le monde,

564
00:41:52,583 --> 00:41:55,625
et je ne sais pas
si Mark est avec ou contre lui.

565
00:41:56,125 --> 00:41:59,708
Je ne peux pas rappeler
la seule chose capable de les arrêter.

566
00:42:00,291 --> 00:42:02,958
C'est pour ça
que je t'ai toujours détesté.

567
00:42:04,208 --> 00:42:05,625
Et moi donc.

568
00:42:15,125 --> 00:42:16,666
Et maintenant ?

569
00:42:16,750 --> 00:42:19,125
Je ne sais pas, il devrait être en vie.

570
00:42:19,208 --> 00:42:20,541
Il ne l'est pas.

571
00:42:20,625 --> 00:42:22,458
Quel sens de la déduction.

572
00:42:25,125 --> 00:42:26,125
Tu fais quoi ?

573
00:42:26,208 --> 00:42:29,125
Même Frankenstein
a eu besoin d'un coup de main.

574
00:42:29,208 --> 00:42:31,416
Premièrement, c'est pas Frankenstein.

575
00:42:31,500 --> 00:42:34,916
Deuxièmement,
c'était grâce à la foudre, pas aux coups.

576
00:42:35,000 --> 00:42:37,958
Et troisièmement,
c'était juste comme ça dans le film.

577
00:42:38,041 --> 00:42:40,541
Je sais, mais ça fait du bien.

578
00:42:41,250 --> 00:42:44,041
Réveille-toi, espèce d'idiot assassiné !

579
00:43:07,083 --> 00:43:08,916
- Active le collier !
- Où est-il ?

580
00:43:11,416 --> 00:43:16,500
Immortel ! Tu vas tuer Robot
et les nouveaux Gardiens du Globe !

581
00:43:22,583 --> 00:43:24,000
Où est Omni-Man ?

582
00:43:25,125 --> 00:43:26,541
Où est-il ?

583
00:43:32,166 --> 00:43:34,541
Robot nous a donné les mauvais schémas.

584
00:43:35,208 --> 00:43:36,416
Sans déconner.

585
00:43:48,708 --> 00:43:51,833
- Tu l'as déjà vaincue, non ?
- Elle est plus coriace.

586
00:43:51,916 --> 00:43:53,583
Cecil l'a envoyée.

587
00:43:53,666 --> 00:43:55,875
Cecil ? Pourquoi ferait-il ça ?

588
00:43:55,958 --> 00:43:58,625
- Tu ignores beaucoup de choses, Mark.
- Quoi ?

589
00:43:59,791 --> 00:44:03,625
On va d'abord vaincre Tentacules.
Tu m'expliqueras après.

590
00:44:06,291 --> 00:44:07,541
Mark ?

591
00:44:12,083 --> 00:44:13,458
- Monsieur.
- Quoi ?

592
00:44:13,541 --> 00:44:17,291
Quelqu'un s'approche

d'Omni-Man et d'Invincible.

593

00:44:17,375 --> 00:44:19,708

Merde, j'avais dit à Eve de ne rien faire.

594

00:44:19,791 --> 00:44:21,125

Ce n'est pas Atom Eve.

595

00:44:23,000 --> 00:44:25,916

Omni-Man ! Salaud !

596

00:44:44,333 --> 00:44:46,916

J'ai du mal à en croire mes yeux,

597

00:44:47,000 --> 00:44:49,750

mais Immortel,

ou quelqu'un qui y ressemble,

598

00:44:50,416 --> 00:44:52,333

vient d'attaquer Omni-Man.

599

00:44:52,416 --> 00:44:55,916

Comme vous le savez,

Immortel a été assassiné

600

00:44:56,000 --> 00:44:59,166

en même temps

que les autres Gardiens du Globe.

601

00:44:59,250 --> 00:45:00,916

Le tueur n'a jamais été pris.

602

00:45:01,000 --> 00:45:02,416

C'est impossible.

603

00:45:02,500 --> 00:45:05,166

Assassin ! On te faisait confiance !

604

00:45:06,333 --> 00:45:07,583

Tu nous as trahis !

605
00:45:09,333 --> 00:45:10,916
Tu aurais dû rester mort.

606
00:45:15,583 --> 00:45:16,791
Papa ?

607
00:46:04,916 --> 00:46:06,583
Je vais te tuer !

608
00:47:00,958 --> 00:47:02,166
Papa ?

609
00:47:07,583 --> 00:47:08,625
Mark...

610
00:47:14,208 --> 00:47:15,666
Il faut qu'on parle.

INVINCIBLE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.